



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/2004/10
2 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Восьмая сессия, 11, 13 и 14 мая 2004 года

Пункт 5.5 предварительной повестки дня

ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УПРОЩЕНИЮ
ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ

Краткая информация об основных видах деятельности и изменениях

ДОКУМЕНТ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий документ представлен для **обсуждения** и содержит обзор основных результатов деятельности СЕФАКТ ООН за 2003 год.

СЕФАКТ ООН поддерживает деятельность, направленную на усиление возможности деловых кругов, торговых и административных организаций в развитых и развивающихся странах и странах с переходной экономикой эффективно обмениваться товарами и соответствующими услугами. Его главная задача заключается в том, чтобы облегчить осуществление международных сделок посредством упрощения и согласования операций, процедур и информационных потоков и тем самым способствовать росту мировой торговли исходя из необходимости обеспечения "простых, транспарентных и эффективных операций для целей мировой торговли".

Хотелось бы напомнить делегатам, что десятая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН состоится уже после седьмой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства ЕЭК ООН. Поэтому любые решения, которые будут приняты на десятой Пленарной сессии СЕФАКТ ООН и которые требуют утверждения Комитетом, будут представлены на утверждение в межсессионный период.

Доклад о работе девятой сессии Центра и другие документы размещены на вебсайте по следующему адресу: <http://www.unecsc.org/cefact>

1. На своей девятой сессии 12-13 мая 2003 года СЕФАКТ ООН принял программы работы своих пяти групп: Группы по прикладным технологиям (ГПТ), Группы по регулированию содержания информации (ГСИ), Группы по правовым вопросам (ГПВ), Группы по международным торговым и деловым операциям (ГТД) и Группы по методам и методологии (ГММ).

2. После девятой сессии работа, проведенная в группах, привела к следующим результатам:

- был выпущен первый пересмотренный вариант Рекомендации 23;
- СЕФАКТ ООН выпустил версию 2.0 Технической спецификации ключевых компонентов (ТСКК);
- СЕФАКТ ООН выпустил Руководство для пользователей по методологии моделирования СЕФАКТ ООН (УММ) в контексте Рамочного механизма делового сотрудничества СЕФАКТ ООН (РМДС), представляющее собой набор спецификаций и руководящих положений;
- весной 2004 года СЕФАКТ ООН предполагает выпустить версию 1.0 Технической спецификации для заголовков стандартных деловых документов СЕФАКТ ООН. Период, предусмотренный для всеобщего обзора, завершился в феврале 2004 года, и окончательный вариант этой спецификации будет выпущен после рассмотрения полученных замечаний.

3. Кроме того, вышло два издания ЭДИФАКТ ООН и два издания ЛОКОД ООН:

- справочник D.03A ЭДИФАКТ ООН был утвержден Группой по проверке справочников и размещен на вебсайте ЕЭК ООН 17 июня 2003 года;
- справочник D.03B ЭДИФАКТ ООН был утвержден Группой по проверке справочников и размещен на вебсайте ЕЭК ООН 20 января 2004 года;
- издание ЛОКОД ООН 2003-2 было выпущено и размещено на вебсайте ЕЭК ООН 1 августа 2003 года;
- издание ЛОКОД ООН 2004-1 было выпущено и размещено на вебсайте ЕЭК ООН 18 января 2004 года.

4. Техническая помощь и поддержка в целях осуществления предоставлялась по следующим каналам:

- Проект оказания технической помощи в области упрощения процедур торговли, осуществляющийся совместно ЕЭК ООН и Чешской Республикой;
- Второй Международный форум по упрощению процедур торговли, 14-15 мая 2003 года;
- Региональный семинар ЕЭК ООН-ЕАН по упрощению процедур торговли в новых условиях, связанных с обеспечением безопасности, 1-2 июля 2003 года;
- Нарращивание потенциала в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций в Средиземноморье при поддержке по линии Счета развития Организации Объединенных Наций;
- Имплементационный проект, касающийся Расширенного файла документов для электронной торговли Организации Объединенных Наций (UNeDocs);
- две конференции по вопросам торговой безопасности в феврале и ноябре 2003 года;
- деятельность Регионального советника по упрощению процедур торговли.

5. Полная информация о вышеуказанной деятельности и смежных результатах содержится в документе, посвященном наращиванию потенциала и техническому сотрудничеству в поддержку осуществления программы работы (TRADE/2004/19).

Существенные отклонения от первоначальных планов на бюджетный период 2002-2003 годов

6. Была создана новая системная реляционная база данных для ЛОКОД ООН, и в апреле 2002 года в нее были перенесены данные из ЛОКОД ООН 2001.2 с включенной впоследствии информацией. Эта дополнительная работа была запрошена Рабочей группой по кодам СЕФАКТ ООН, с тем чтобы повысить качество и используемость ЛОКОД ООН (при расширении возможностей для автоматического контроля ошибок). Эта база данных размещена на Интернетe: www.unecce.org/cefact/locode/service/main.htm.

7. Аналогичным образом, в июне 2002 года была создана реляционная база данных по кодам для единиц измерения, используемых в международной торговле (Рек. 29); эта дополнительная работа была проведена по просьбе пользователей, сталкивающихся с необходимостью загрузки этих кодов в свои собственные базы данных. Она размещена по адресу: www.uncefact.org

8. В работе над новой рекомендацией, касающейся концепции "единого окна", возникли задержки (ее намечено завершить в 2004-2005 годах). Вместе с тем секретариат выпустил информационную брошюру, посвященную данной концепции и ее преимуществам. Работа над руководством по вопросам установления контрольных показателей была отложена: ее предполагается выполнить в 2004-2005 годах.

Существенные изменения по сравнению с деятельностью, предусмотренной в бюджете на 2004-2005 годы

9. Никаких существенных изменений не предполагается. Однако десятая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН примет важные решения по поводу будущих направлений деятельности Центра и, в частности, рабочих вопросов, связанных со стандартами электронных деловых операций, включая обеспечение дополнительных внебюджетных ресурсов (назначение поставщика вспомогательных услуг). Эти решения могут отразиться на программе работы, и о них будет соответствующим образом сообщено Комитету.

Другие решения, требующиеся со стороны Комитета

10. Десятая Пленарная сессия СЕФАКТ ООН будет проходить 17-19 мая 2004 года после седьмой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства ЕЭК ООН. Поэтому любые решения, принятые на Пленарной сессии СЕФАКТ ООН, после этой сессии будут представлены на межсессионное утверждение КРТПП.
